Zeitschrift: Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Band: 27 (1970)

Heft: 1

Nachruf: Le Colonel A. Raduner

Autor: Brunner, Hans

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cours 1969

Nombre	Type de cours	Personnes	Jours de pension complète
28	Cours EPGS et J + S	1437	4310
3	Clubs d'athlétisme	95	344
5	Coureurs cyclistes	111	559
3	Clubs de football	73	282
13	Apprentis	599	3077
24	Ecoles	884	3433
12	Excursions scolaires	285	21
2	Scouts	85	—
9	Autres sociétés et organisations	293	1826
2	Cours de moniteurs	32	143
10	Militaire	691	86
	Autres personnes (inspecteurs)	22	21
111 Cours	Total	4607	14112

Occupation maximale: du 13 au 19 juillet avec 486 personnes (120 dans la maison et 366 sur le terrain de camping).
La maison était occupée continuellement du 15 mars jusqu'au 8 novembre et le terrain de camping pendant les mois de juin, juillet, août et septembre (en septembre les militaires).
Les nouveautés (nouvelles aqquisisiton incl.) se sont confirmées (service médical, rapport journalier, organisation de premiers secours, etc.). Aucun accident ou maladie grave n'est à déplorer. Le matériel est administré et entretenu comme toujours par l'arsenal de Monte Ceneri. Merci infiniment! — Le terrain de camping a perdu presque entièrement sa caractéristique du «sport dans le terrain». Les tentes ne servent plus que pour le logement. C'est l'énorme demande qui a provoqué ce changement et de notre part nous cherchons à rendre le séjour aussi agréable et reposant que possible. D'autres innovations sont promises pour l'année prochaine. Cependant aujourd'hui, je ne voudrais vous révéler qu'une chose: nous essayons toujours de décharger au maximum les moniteurs du travail d'organisation, afin qu'ils puissent se dédier davantage aux problèmes plus importants concernant les camps. — Mon cher moniteur, voici encore un problème que je voudrais te donner sur ton chemin futur; lors de son premier discours comme président, John F. Kennedy fit appel à ses concitoyens de ne pas se demander uniquement ce que l'Etat fait pour eux; mais aussi ce que je fais, moi, pour l'Etat — Ergo, «Que peux-tu faire pour le centre sportif de la jeunesse à Ténéro? Nous acceptons volontiers toutes les propositions! Le succès oblige! 1969 fut un grand succès sous tous les points de vue; préoccupons-nous donc de ce que l'année 1970 soit, elle aussi, couronnée de succès. En dehors de la période des vacances nous pouvons accueillir encore davantage de cours. Cet encouragement s'adresse surtout aux écoles. Comme on peut le lire dans les statistiques, de nombreuses écoles ont organisé leur semaine scolaire à Tenero et sont reparties entièrement satisfaites. Et pourquoi pas vous?

Centre sportif de la Jeunesse Ténéro (TI)
Direction technique

Chez nous

A 69

Aktion Gesundes Volk
Pour la santé de notre peuple
Azione per la vostra salute

Hospitalité au siècle du moteur

Les «Règles de la circulation», manuel édité par le Département fédéral de justice et police, donne le conseil suivant (règle 18): «Si vous conduisez, ne buvez pas; si vous buvez, ne conduisez pas.» Une maîtresse de maison consciente de ses responsabilités ne devrait-elle pas se faire un devoir de faciliter à ses hôtes l'observation de cette recommandation, en leur donnant la possibilité de consommer des boissons sans alcool? Il en existe aujourd'hui un riche choix; chacun peut y trouver quelque chose à son goût! Commençons par l'apéritif: quelle gamme de jus de fruits et de légumes! Il n'est donc pas nécessaire d'avoir toujours recours au jus de tomate ou au jus d'orange! Il existe d'ailleurs aussi des vermouths et des bitters sans alcool.

Cent sortes de jus de raisin

Saviez-vous déjà que nous disposons en Suisse de près de cent sortes de jus de raisin? En dégustant différentes marques, la maîtresse de maison arrivera facilement à dépister le «cru» (sans alcool) au bouquet qu'elle préfère. C'est une erreur de croire que le jus de raisin est une boisson douceâtre, visqueuse. Il existe de nombreux jus de raisin au bouquet «piquant», «sec». Et il y a même des champagnes sans alcool, soit du jus de raisin mousseux, destinés à créer une atmosphère de fête. Enfants et adolescents peuvent ainsi «trinquer» avec les adultes.
En y consacrant un peu de temps et un peu de peine, la maîtresse de maison arrivera à préparer elle-même des boissons pouvant satisfaire les palais les plus délicats, boissons qui feront oublier aux convives l'absence d'alcool.

Punch

Ajouter à un litre de jus de raisin rouge ou de jus de pomme 2 dl. d'eau, 5 cuillerées de sucre, un peu de cannelle en poudre, 4 clous de girofle, 2 feuilles de laurier, le jus et l'écorce d'un citron (pelé très fin). Mélanger, laisser reposer pendant

Le Colonel A. Raduner

Le colonel A. Raduner est décédé le 13 décembre 1969 à l'âge de 85 ans.

En 1942 le Conseil fédéral décida de créer une nouvelle section du DMF: L'Office central pour l'instruction préparatoire, la gymnastique, le sport et le tir (OFI) et le colonel Alfred Raduner fut nommé chef de cet office par le général Guisan. Naturellement, dans le DMF on savait très bien pourquoi l'on choisit précisément le colonel Raduner pour prendre la tête de ce nouvel office fédéral. Dans toute la Suisse orientale il jouissait d'une extraordinaire popularité en tant que commandant de troupe et son esprit sportif était largement connu. Le colonel Raduner fut un chef inoubliable de l'OFI: Il donnait toujours le bon exemple à ses collaborateurs qui cherchaient à l'imiter. Pour lui, il n'y avait qu'une sorte de problème et de demande: ceux que l'on pouvait résoudre avec de la bonne volonté. Son activité fut empreinte par cette attitude positive absolue envers toute chose — et tout être humain d'ailleurs — et cet énorme enthousiasme qu'il témoignait pour les tâches qui lui incombaient. Son imperturbable sportivité fut exemplaire et par-dessus tout, trônait son ardent amour pour la patrie.

Il n'était donc pas étonnant de voir que le travail de l'OFI porta bientôt ses fruits. Déjà en 1944, le Conseil fédéral décida de faire un pas en avant et transforma l'OFI en une école fédérale de gymnastique et de sport. Mais pour en arriver là, il fallait être convaincant, négocier, réaliser et abattre je ne sais combien de murs. La part du colonel Raduner dans cette lutte fut décisive, et ses relations amicales avec le Conseiller fédéral Kobelt, alors chef du DMF, s'avérèrent très avantageuses.

Même après avoir cédé sa place au premier directeur intérimaire de l'EFGS en 1946, le colonel Raduner et l'Ecole restèrent liés ensemble. Ce lien étroit sera toujours symbolisé par la superbe sculpture, située sur la place des mélèzes à Macolin, dont il fit cadeau è l'EFGS.
Sur son piédestal sont gravées les paroles suivantes:

«Mais nous, nous entraînons notre corps pour l'amour de la force spirituelle et morale, par amour pour la patrie».
Cette phrase représentera toujours un engagement pour l'EFGS qui sera ainsi, par elle, liée à jamais au colonel Alfred Raduner.

Hans Brunner